



## testo 549 - testo 550. Цифровой манометрический коллектор

Руководство пользователя



Гарантия и сервис ООО ЛИФОТ (044) 501-40-10 (095) 111-80-10 (063) 888-46-95 599-68-08 info@testo.kiev.ua www.testo.kiev.ua

<b>1</b>	<b>Содержание</b>	
<b>1</b>	<b>Содержание</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Безопасность и окружающая среда</b> .....	<b>4</b>
	2.1. Сведения о данном документе .....	4
	2.2. Обеспечение безопасности .....	4
	2.3. Защита окружающей среды .....	5
<b>3</b>	<b>Технические условия</b> .....	<b>5</b>
	3.1. Использование .....	5
	3.2. Технические данные .....	6
	3.2.1. Модуль Bluetooth (testo 550) .....	6
	3.2.2. Общие технические данные .....	7
<b>4</b>	<b>Описание прибора</b> .....	<b>10</b>
	4.1. Обзор.....	10
<b>5</b>	<b>Первые шаги</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Использование прибора</b> .....	<b>14</b>
	6.1. Подготовка к измерениям .....	14
	6.1.1. Включение прибора .....	14
	6.1.2. Подсоединение зонда температуры .....	14
	6.1.3. Включение и отключение модуля Bluetooth® (testo 550) .....	16
	6.1.4. Выбор режима измерения .....	17
	6.2. Выполнение измерений .....	18
<b>7</b>	<b>Техническое обслуживание прибора</b> .....	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Советы и справка</b> .....	<b>22</b>
	8.1. Вопросы и ответы .....	22
	8.2. Параметры измерений .....	22
	8.3. Отчёты об ошибках.....	23
	8.4. Принадлежности и запасные части .....	23
<b>9</b>	<b>Декларация соответствия</b> .....	<b>24</b>



## 2 Безопасность и окружающая среда

### 2.1. Сведения о данном документе

#### Использование

- > Перед использованием внимательно прочтите данный документ и ознакомьтесь с прибором. Во избежание травм и повреждений прибора обратите особое внимание на технику безопасности и предупреждающие надписи.
- > Храните данный документ в легкодоступном месте для удобства получения необходимых сведений.
- > Передавайте данный документ всем следующим пользователям прибора.

#### Символы и правила написания

Символ	Разъяснение
	Предупреждение, степень опасности, соответствующая предупреждению: <b>Предупреждение!</b> Опасность увечья. <b>Внимание!</b> Опасность получения травм или повреждения оборудования. > Соблюдайте установленные меры предосторожности.
	Примечание: Основные или подробные сведения.
<b>Menu</b>	Элементы прибора, дисплеи прибора или программный интерфейс.
<b>[OK]</b>	Кнопки управления прибором или кнопки программного интерфейса.

### 2.2. Обеспечение безопасности

- > Не работайте с прибором при наличии признаков повреждения корпуса, блока питания или проводов.
- > Не проводите контактных измерений на не изолированных деталях, а также на деталях под напряжением.
- > Не допускайте хранения прибора в непосредственной близости от растворителей. Не используйте влагопоглотителей.

- > Техническое обслуживание и ремонт данного прибора следует выполнять в строгом соответствии с инструкциями, приведёнными в данной документации. Строго следуйте установленным процедурам. Используйте только оригинальные запасные части Testo.
- > Измеряемые объекты или среда измерений также могут представлять определённый риск: При проведении измерений руководствуйтесь правилами безопасности, установленными в вашей отрасли.
- > Падение или иное механическое воздействие может привести к повреждению трубок или шлангов хладагента прибора. Это может также привести к повреждению клапанных позиционеров и прочим внутренним повреждениям, характер которых нельзя установить без вскрытия прибора. Таким образом, в результате падения или иного механического воздействия потребуются замена повреждённых шлангов хладагента на новые. Для этого в целях безопасности прибор потребуется отправить в Сервисную службу Testo для технической проверки.
- > Электростатический разряд может вывести прибор из строя. Заземлите все компоненты системы охлаждения.

## 2.3. Защита окружающей среды

- > Утилизируйте аккумуляторы/отработавшие батареи в соответствии с официально установленными требованиями.
- > По окончании срока службы прибор необходимо отправить в компанию по утилизации электрических и электронных устройств (в соответствии с требованиями страны эксплуатации) или в Testo.
- > Испарения хладагента могут нанести вред окружающей среде. Соблюдайте установленные нормы защиты окружающей среды.

# 3 Технические условия

## 3.1. Использование

testo 549 и testo 550 это цифровые манометрические коллекторы для пусконаладочных работ и сервисного обслуживания холодильных систем и тепловых насосов. Приборы предназначены для использования

5

квалифицированным персоналом с соответствующими полномочиями.

Благодаря своим функциям приборы testo 549 и testo 550 могут служить заменой механических манометрических коллекторов, термометров и таблиц давления/температуры. Приборы обеспечивают возможность загрузки, настройки, проверки и контроля значений давления и температуры.

testo 549 и testo 550 пригодны для работы с большинством низкокоррозионных хладагентов, включая воду и гликоль. testo 549 и testo 550 не пригодны для работы с хладагентами, содержащими аммиак.

Недопустимо использование приборов во взрывоопасных средах!

## 3.2. Технические данные

### 3.2.1. Модуль Bluetooth (testo 550)

**i** Модуль Bluetooth® можно использовать только в тех странах, где официально разрешено использование приборов данного типа.

Характеристика	Значения
Bluetooth	Дальность действия > 20 м (свободное поле)
Тип Bluetooth	LSD Science & Technology Co., Ltd L Series BLE модуль (08 мая 2013) на базе чипа TI CC254X
Идентификатор	B016552
Радио класс Bluetooth	Класс 3
Компания Bluetooth	10274

#### Сертификация

Германия (DE), Бельгия (BE), Нидерланды (NL), Испания (ES), Швеция (SE), Италия (IT), Дания (DK), Великобритания (GB), Франция (FR), Австрия (AT), Польша (PL), Венгрия (HU), Румыния (RO), Чешская Республика (CZ), Финляндия (FI),

#### Европейская ассоциация свободной торговли (EFTA)

Швейцария (CH), Норвегия (NOR)

6

### Прочие страны

Турция (TR), Индия (IN), Австралия (AUS), Новая Зеландия (NZL), США (US), Аргентина (AR), Гонконг (HK)

### Сведения ФКС (Федеральная комиссия по связи)

Данное устройство отвечает требованиям Части 15 директив ФКС. При вводе в эксплуатацию должны соблюдаться следующие условия: (1) данный прибор не должен создавать опасных помех, а также (2) данный прибор должен быть рассчитан на работу в условиях помех, даже если эти помехи отрицательным образом влияют на работу прибора.

### Изменения

Согласно требованиям ФКС, пользователь должен быть поставлен в известность о том, что любые изменения и модификации данного устройства, не сопровождающиеся официальным разрешением со стороны testo AG, лишают пользователя юридического права на использование данного устройства.

## 3.2.2. Общие технические данные

Характеристика	Значения
Параметры	Давление: кПа / МПа / бар / фунт на дюйм <sup>2</sup> Температура: °C/°F/K
Сенсор	Давление: 2 x сенсора давления, Температура: 2 x NTC
Измерительный цикл	0,5 сек
Измерительные каналы	Количество: 4
Интерфейсы	Штуцеры давления: 3 x 7/16" UNF Измерение с помощью NTC
Диапазоны измерений	Диапазон измерения давления HP/LP: -100 до 6000 кПа / -0.1 до 6 МПа / -1 до 60 бар (отн.) / -14.7 до 870 фунтов на дюйм <sup>2</sup> Диапазон измерения температуры: -50 до +150 °C / -58 до 302°F Диапазон измерения вакуума (отн.): -1 до 0 бар / -14.7 до 0 фунтов на дюйм <sup>2</sup>
Перегрузка	65 бар, 6500 кПа, 6,5 МПа, 940 фунтов на дюйм <sup>2</sup>

7

Характеристика	Значения
Разрешение	Разрешение давления: 0.01 бар/0.1 фунт на дюйм <sup>2</sup> /1 кПа/0.001 МПа Разрешение температуры: 0.1 °C/0.1 °F
Погрешность измерений (номинальная температура 22°C)	Давление: ±0,5 % от полной шкалы (±1 цифра) Температура (-40...150°C): ±0.5 °C (±1 цифра) / 0,9°F (±1 цифра)
Кол-во хладагентов	60
Доступные хладагенты	Без хладагента, R11, R12, R22, R123, R1234ze, R125, R13B1, R134a, R14, R142B, R152a, R161, R23, R227, R290, R32, R401A, R401B, R401C, R402A, R402B, R404A, R406A, R407A, R407B, R407C, R407D, R407F, R408A, R409A, R410A, R411A, R412A, R413A, R414B, R416A, R417A, R420A, R421A, R421B, R422A, R422B, R422C, R422D, R424A, R426A, R427A, R434A, R437A, R438A, R502, R503, R507, R508A, R508B, R600, R600a, R718 (H <sub>2</sub> O), R744 (CO <sub>2</sub> ) (только в диапазоне до 60 бар), R1234yf
Измеряемая среда	Измеряемая среда: все среды, предусмотренные в testo 549 и testo 550 Не подлежат измерению: Аммиак (R717) и прочие хладагенты с содержанием аммиака
Окружающие условия	Рабочая температура: -20...50 °C Температура хранения: -20...60 °C
Корпус	Материал: ABS/PA/TPU Габаритные размеры: 265 x 135 x 75 мм Масса: примерно 1000 г (без батареек)
Класс защиты	IP 42
Питание	Источник питания: Аккумуляторы/батареи 4x1.5 В, тип AA/миниатюрные батареи/LR6 Ресурс батарей: примерно 250ч (подсветка отключена, Bluetooth отключен)

8

Характеристика	Значения
Дисплей	Тип: Ж/к, с подсветкой Время отклика: 0.5 сек
Директивы, стандарты и испытания	Директива ЕС: 2014/30/ЕС
Гарантия	2 года Условия гарантии: см. на сайте <a href="http://www.testo.kiev.ua">www.testo.kiev.ua</a>

## 4 Описание прибора

### 4.1. Обзор

#### Дисплей и элементы управления



- 1 Гнездо зонда мини-DIN с крышкой, для зонда температуры NTC
- 2 Складной подвесной кронштейн (на задней панели)
- 3 Дисплей. Пиктограммы состояния прибора:

Пиктограмма	Значение
	Ёмкость аккумулятора
	Bluetooth®, (см. Включение и отключение модуля Bluetooth® (testo 550), стр. 16.)
	Выбор режима измерения (см. Выбор режима измерения, стр. 17.)

- 4 Аккумуляторный отсек. Зарядка аккумуляторов в приборе невозможна!

## 5 Кнопки управления:

Кнопка управления	Функция
[Set]	Выбор единиц измерения
[R, ►, ■]	Выбор хладагента/Пуск/Стоп/Проверка герметичности
[Mode]	Переключение режимов измерения
[Min/Max/Mean]	Просмотр мин./макс./средних значений
[▲]	Кнопка «Вверх»: Изменение вида представления
[P=0]	Обнуление давления
Esc	Переход к виду представления «Измерение» или «Основной»
[▼]	Кнопка «Вниз»: Изменение вида представления
[🔌/☀️]	Включение/выключение прибора Включение/выключение подсветки дисплея.

- 6 Окно контроля потока хладагента
- 7 2 х запорных вентиля
- 8 3 х держателя для шлангов хладагента
- 9 3 х штуцера 7/16" UNF, латунь,  
Слева направо: Низкого давления/высокого давления, для шлангов хладагента с фитингом быстрого подсоединения и возможностью перекрытия с использованием запорного вентиля. В центре: для ёмкостей хладагента, например, с герметичными крышками.
- 10 На задней панели под аккумуляторным отсеком: разъем мини-USB для обновления прошивки.

## 5 Первые шаги

### Установка батарей/аккумуляторов

1. Раскройте подвесной кронштейн и откройте аккумуляторный отсек (фиксатор).
2. Установите батареи (входящие в комплект поставки) или аккумуляторы (4 x 1,5 В, тип "AA"/миниатюрные аккумуляторы/LR6) в аккумуляторный отсек. Соблюдайте полярность установки!

## 3. Закройте аккумуляторный отсек.

- После установки батарей прибор автоматически включится и перейдет в меню настройки.

**i** Если прибор долго не используется: Извлеките батареи/аккумуляторы.

### Выполнение настроек

1. Несколько раз нажмите [Set],
  2. Кнопками [▲] или [▼] выберите единицу измерения/параметр.
- Настройки вступят в силу после выбора последнего параметра.

### Функции кнопок

Символ	Разъяснение
[▲] или [▼]	Изменение параметра, выбор единиц измерения
[Set]	Выбор единицы измерения/параметра

### Настраиваемые параметры

Символ	Разъяснение
°C, °F	Установка ед. измерения температуры.
bar, kPa, MPa, psi	Установка ед. измерения давления.
Pabs, Prel или psig	В зависимости от выбранной единицы измерения давления: Переключение между показаниями абсолютного и относительного давления.
14.7 psi 1.013 bar	Установка текущего абсолютного давления (фактические значения атмосферного давления для вашего региона Вы можете узнать, например, в местной метеорологической службе или через Интернет)
🔥 / ❄️ / 🌡️	Выбор режима измерений (см. <b>Выбор режима измерения</b> , стр.18)
AUTO OFF	Автоматическое выключение, прибор выключается через 30 минут, если зонд температуры не подключен и присутствует только давление окружающей среды.

Символ	Разъяснение
$T_{fac}$	Коэффициент температурной компенсации, символ отображается на дисплее, если функция отключена.

- Настройки вступят в силу после выбора последнего параметра.

#### Управление запорным вентилем

Учитывая направление потока хладагента, цифровой манометрический коллектор работает как обычный двухсторонний коллектор: Тракты хладагента открываются клапанами. Пограничное давление измеряется как при закрытых, так и при открытых вентилях.

- > Откройте вентиль: Поверните запорный вентиль против часовой стрелки.
- > Закройте вентиль: Поверните запорный вентиль по часовой стрелке.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Слишком сильно затянутый вентиль клапана может привести к:

- Повреждению PTFE уплотнителя (1).
- Механической деформации поршня клапана (2) вызывающей выпадение PTFE уплотнителя (1).
- Повреждению резьбы резьбового вала (3) и винта клапана (4).
- Повреждению вентиля (5).

Затягивайте вентиль клапана только вручную. Использование инструмента не допустимо.

## 6 Использование прибора

### 6.1. Подготовка к измерениям

#### 6.1.1. Включение прибора

- > Нажмите [⏻].

#### Обнуление сенсоров давления

Выполняйте обнуление сенсоров давления перед каждым измерением.

- ✓ Давление на всех штуцерах должно соответствовать окружающему давлению.
- > Для выполнения обнуления в течение 3 секунд удерживайте кнопку [P=0].

#### 6.1.2. Подсоединение зонда температуры

**i** Зонды необходимо подсоединять до включения прибора, чтобы после включения прибор смог распознать подсоединённые зонды.

#### Поверхностный зонд температуры

Для измерения температуры труб, а также для автоматического расчёта перегрева и переохлаждения необходимо подсоединить зонд температуры типа NTC (принадлежность).

#### Отключение функции применения коэффициента поверхностной компенсации для погружного и воздушного зондов температуры

В приборе предусмотрена функция применения коэффициента поверхностной компенсации для сокращения погрешностей измерения в основной области применения прибора. Она позволяет сократить ошибки измерения при использовании поверхностных зондов температуры.

Если прибор testo 550 используется в сочетании с подсоединёнными погружным или воздушным зондами (принадлежность), то функцию применения вышеуказанного коэффициента необходимо отключить:

1. Нажмите кнопку [Set] несколько раз, пока не отобразится  $T_{fac}$ .
2. Нажмите [▲] или [▼] чтобы отключить  $T_{fac}$ .



3. Нажимайте **[Set]** для прокрутки пунктов меню настройки, пока прибор не перейдет к виду представления «Измерение» или «Основной».
- Если функция отключена, на дисплее будет отображаться символ **T<sub>fac</sub>**.

#### Подсоединение шлангов хладагента

**i** Перед каждым измерением необходимо проверять состояние шлангов хладагента.

- ✓ Запорные вентили перекрыты.
- 1. Подсоедините шланги хладагента низкого давления (голубые) и высокого давления (красные) к измерительному прибору.
- 2. Подсоедините шланги хладагента к системе.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Падение или иное механическое воздействие может привести к повреждению трубок или шлангов хладагента прибора. Это может также привести к повреждению запорных вентилей и прочим внутренним повреждениям, характер которых нельзя установить без вскрытия прибора.

- > В целях безопасности прибор необходимо отправить в Сервисную службу Testo для технической проверки.
- > Таким образом, в результате падения или иного механического воздействия может потребоваться замена повреждённых шлангов хладагента на новые.

#### Установка хладагента

1. Нажмите **[R, ►, ■]**.
  - Будет открыто меню выбора хладагента, пиктограмма выбранного хладагента мигает.
2. Установка хладагента:

#### Функции кнопок

Символ	Разъяснение
<b>[▲]</b> или <b>[▼]</b>	Смена хладагента
<b>[R, ►, ■]</b>	Подтверждение настройки и выход из меню выбора хладагента.

#### Доступные хладагенты

Символ	Разъяснение
<b>R...</b>	Номер хладагента согласно ISO 817
<b>---</b>	Хладагент не выбран.

#### Пример: Установка хладагента R401B

1. Нажмите **[▲]** или **[▼]** несколько раз, пока не начнет мигать **R401B**.
2. Нажмите **[R, ►, ■]** для подтверждения настройки.

#### Отмена выбора хладагента

- > Нажмите **[R, ►, ■]**. Если в течение 30 сек. не нажать ни одну кнопку, то отмена выбора будет выполнена автоматически.

### 6.1.3. Включение и отключение модуля Bluetooth® (testo 550)

**i** Для установления соединения через Bluetooth вам потребуется планшет или смартфон с установленным приложением Testo.

Скачать данное приложение можно с App Store (для устройств на базе iOS) или Play Store (для устройств на базе Android).

1. Одновременно нажмите **[▲]** и **[▼]** и удерживайте в течение 3 секунд.
  - Появление пиктограммы Bluetooth на дисплее означает, что модуль Bluetooth включен.




Отображение	Разъяснение
<b>📶</b> мигает	Соединение через Bluetooth не установлено, или осуществляется поиск доступных устройств для соединения.
<b>📶</b> горит постоянно	Установлено Bluetooth соединение.
<b>📶</b> не отображается	Bluetooth отключен.

2. Одновременно нажмите **[▲]** и **[▼]** и удерживайте в течение 3 секунд.
  - Если пиктограмма Bluetooth пропала с дисплея, это означает, что модуль Bluetooth выключен.



## 6.1.4. Выбор режима измерения

1. Нажмите [Set] несколько раз.
  2. Выберите функцию с помощью [▲] или [▼].
  3. Сохранение настроек: нажмите [Set].
- Будет показан режим измерений.

Символ	Режим	Функция
	Холодильная система	Нормальный режим работы цифрового манометрического коллектора
	Тепловой насос	Нормальный режим работы цифрового манометрического коллектора
	Автоматический режим	При включённом автоматическом режиме цифровые манометрические коллекторы testo 549 и testo 550 автоматически изменяют показания высокого и низкого давления. Автоматическая смена показаний происходит тогда, когда давление в области низкого давления превышает давление в области высокого давления на 1 бар. В ходе данного процесса на дисплее горит надпись <b>Load</b> (2 с.) Данный режим особенно хорошо подходит для охладительных и нагревательных систем кондиционирования воздуха.

## 6.2. Выполнение измерений

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность получения травм в результате контакта с хладагентом под давлением, очень горячим/холодным или ядовитым хладагентом!**

- > Пользуйтесь защитными очками и перчатками.
- > Перед созданием давления в приборе: Обязательно зафиксируйте прибор на подвесном кронштейне во избежание падения (риск повреждения прибора)
- > Перед каждым измерением проверяйте целостность и правильность подсоединения всех шлангов хладагента. Для подсоединения шлангов не используйте инструмент. Затягивайте шланговые соединения только вручную (макс. момент затяжки 5.0 Нм/3.7 футов\*фунт).
- > Соблюдайте допустимый диапазон измерений (от 0 до 60 бар). Будьте особо внимательны при работе с системами с хладагентом R744, поскольку такие системы зачастую работают под высоким давлением.

### Измерение

1. Создайте давление в приборе.
2. Считайте показания.

**i** При использовании неазеотропных хладагентов на дисплей после испарения хладагента выводится температура испарения "to/Ev is" или температура образования конденсата "tc/Co" после образования конденсата.

Измеренное значение температуры должно быть установлено либо для области перегрева, либо для области переохлаждения ( $t_{oh} <--> t_{cu}$ ). В зависимости от этого, а также в зависимости от выбранного вида представления, будет показано  $t_{oh}/T1$  или  $\Delta t_{oh}/SH$  или  $t_{cu}/T2$  или  $\Delta t_{cu}/SC$ .

- Показание и подсветка дисплея начнут мигать:
  - За 1 бар до достижения критического давления хладагента,
  - при превышении максимально допустимого давления 60 бар.

### Функции кнопок

> **[▲]** или **[▼]**: Изменение конфигурации выводимых на дисплей показаний.

Возможные сочетания показаний на дисплее:

<b>Давление испарения</b> <b>Температура испарения</b> хладагента $t_o/Ev$	<b>Давление образования конденсата</b> <b>Температура конденсации</b> хладагента $t_c/Co$
--	---

или (только с подсоединённым зондом температуры)

<b>Давление испарения</b> <b>Измеренное значение температуры</b> $t_{oh}/T1$	<b>Давление образования конденсата</b> <b>Измеренное значение температуры</b> $t_{cu}/T2$
---	--

или (только с подсоединённым зондом температуры)

<b>Давление испарения</b> <b>Перегрев</b> $\Delta t_{oh}/SH$ .	<b>Давление образования конденсата</b> <b>Переохлаждение</b> $\Delta t_{cu}/SC$
---	--

С двумя подсоединёнными зондами NTC на дисплей дополнительно выводится значение  $\Delta t$ .

> **[Mean/Min/Max]**: Запись показаний, отображение мин./макс. показаний и средних значений (после включения прибора).

### Проверка герметичности/ Контроль падения давления

**i** Для контроля герметичности систем можно использовать проверку герметичности с температурной компенсацией. Для этого в течение установленного периода проводятся измерение давления в системе и измерение окружающей температуры. Для измерения окружающей температуры можно подключить зонд температуры (рекомендация: воздушный зонд NTC, № заказа 0613 1712). В результате данного измерения вы получите сведения о дифференциальном давлении с температурной компенсацией и о температуре в начале/по завершении проверки. При отсутствии подсоединённого зонда температуры проверку герметичности можно проводить без температурной компенсации.

1. Нажмите **[Mode]** (вид представления «Проверка герметичности»).
- Будет открыт вид представления «Проверка герметичности». На дисплее отображается **ΔP**.

2. Для запуска проверки герметичности: Нажмите **[R, ►, ■]**.
3. Для завершения проверки герметичности: Нажмите **[R, ►, ■]**.
- Результаты проверки будут выведены на дисплей.
4. Подтвердите получение сообщения: Нажмите **[Mode]**.

## Техническое обслуживание прибора

### Чистка прибора

**i** Не используйте высокоэффективных чистящих средств или растворителей! Можно использовать слабые бытовые чистящие средства и мыльную пену.

- > При загрязнении корпуса прибора протрите его влажной тканью.

### Поддержание чистоты резьбовых соединений

- > Поддерживайте чистоту винтовых соединений и не допускайте скопления смазки и грязи. При необходимости протирайте винтовые соединения влажной тканью.

### Удаление остатков масла

- > Регулярно продувайте блок клапанов сжатым воздухом для удаления остатков масла.

### Обеспечение точности измерений

Сервисная служба Testo с удовольствием предоставит вам дополнительную помощь.

- > Регулярно проверяйте герметичность прибора для своевременного выявления течей (рекомендованная периодичность: 1 раз в год). Соблюдайте допустимый диапазон давления!
- > Регулярно выполняйте калибровку прибора (рекомендованная периодичность: 1 раз в год).

### Замена батарей/аккумуляторов

✓ Прибор выключен.



1. Раскройте подвесной кронштейн, ослабьте фиксатор и снимите крышку аккумуляторного отсека.
2. Извлеките отработавшие батареи/разряженные аккумуляторы и установите новые батареи/аккумуляторы (4x 1.5 В, тип AA, миниатюрные аккумуляторы, LR6) в аккумуляторный отсек. Соблюдайте полярность установки!
3. Установите и закройте крышку аккумуляторного отсека (защёлкните фиксатор).
4. Включите прибор.

### Замена клапана или ручки запорного вентиля




#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замена запорных вентилей и клапанов силами заказчика не допускается.

> Отправьте измерительный прибор в Сервисную службу Testo.

## 8 Советы и справка

### 8.1. Вопросы и ответы

Вопрос	Возможные проблемы/решения
Мигает 	Батареи почти полностью разряжены. > Замените батареи.
Прибор выключается автоматически.	Слишком низкий уровень заряда батарей. > Замените батареи.
Вместо вывода параметров измерений горит 	Выход за нижний предел допускаемого диапазона измерения. > Соблюдайте допускаемый диапазон измерений.
Вместо вывода параметров измерений горит 	Превышение верхнего предела допускаемого диапазона измерений. > Соблюдайте допускаемый диапазон измерений.

### 8.2. Параметры измерений

Наименование		Описание
бар, °C	psi, °F	
$\Delta t_{oh}$	SH	Перегрев, давление испарения
$\Delta t_{cu}$	SC	Переохлаждение, давление образования конденсата
to	Ev	Температура испарения хладагента
tc	Co	Температура образования конденсата хладагента
toh	T1	Измеренное значение температуры, испарение
tcu	T2	Измеренное значение температуры, образование конденсата

### 8.3. Отчёты об ошибках

Вопрос	Возможные проблемы/решения
Вместо вывода параметров измерений загорается -----	Неисправность сенсора или повреждение кабеля > Обратитесь к дилеру или в Сервисную службу Testo
Сообщение <b>EFP FAIL</b>	Дефект электроники > Обратитесь к дилеру или в Сервисную службу Testo

### 8.4. Принадлежности и запасные части

Описание	№ заказа
Зонд-зажим для измерения температуры на трубах (длина кабеля 1,5м)	0613 5505
Зонд-зажим для измерения температуры на трубах (длина кабеля 5м)	0613 5506
Зонд-обкрутка с липучкой "Велкро" для труб диаметром макс. 75 мм, Tmax. +75 °C, NTC	0613 4611
Водонепроницаемый поверхностный зонд NTC	0613 1912
Прецизионный прочный воздушный зонд NTC	0613 1712
Транспортировочный кейс для измерительного прибора, зонда и шлангов	0516 0012

Полный список всех принадлежностей и запасных частей приводится в каталогах продукции и брошюрах, а также на сайте [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

При возникновении любых вопросов обращайтесь к дилеру или в Сервисную службу Testo. Контактные сведения приведены на задней стороне данного документа, а также на сайте [www.testo.kiev.ua](http://www.testo.kiev.ua)

9

### Декларация соответствия

**CE** Wir messen es. **testo**

**EG-Konformitätserklärung** **EC declaration of conformity**

Für die nachfolgend bezeichneten Produkte: We confirm that the following products:

**testo 549**

Best. Nr.: / Order No.: 0560 0550

wird bestätigt, daß sie den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die **elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU) festgelegt sind entspricht. corresponds with the main protection requirements which are fixed in the EEC "Council Directive 2014/30 EU on the approximation of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility". The declaration applies to all samples of the above mentioned product.

Zur Beurteilung der Erzeugnisse hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen: For assessment of the product following standards have been called upon:

**Störaussendung/ Pertubing radiation:** DIN EN 61326-1:2013 class B  
**Störfestigkeit/ Pertubing resistance:** DIN EN 61326-1:2013 table 1

**Sicherheits-Richtlinie:** EN 60950-1:2006 +A11:2009 +A1:2010 +A12:2011

Diese Erklärung wird für: This declaration is given in responsibility for:

abgegeben durch / by: Testo AG  
Postfach / P.O. Box 1140  
79849 Lenzkirch / Germany  
[www.testo.com](http://www.testo.com)

**Dr. Jörk Hebenstreit** **Uwe Haury**  
(Name / name)

**Managing Director** **Head of Qualification & Test**  
(Position in the company of the manufacturer)

Lenzkirch, 18.02.2015 Der Hersteller betreibt ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach DIN ISO 9001  
(Ort, Datum / place, date)

*J. Hebenstreit* *U. Haury*  
(Rechtsgültige Unterschrift) The manufacturer operates a certified quality assurance system according to DIN ISO 9001  
(Legally valid signature) (Legally valid signature)

**CE** Wir messen es. **testo**

**EG-Konformitätserklärung** **EC declaration of conformity**

Für die nachfolgend bezeichneten Produkte: We confirm that the following products:

**testo 550**

Best. Nr.: / Order No.: 0560 1550

wird bestätigt, daß sie den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) festgelegt sind und bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

corresponds with the main protection requirements which are fixed in the EEC "Council Directive 2014/30 EU on the approximation of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility" and comply with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive. The declaration applies to all samples of the above mentioned product.

Zur Beurteilung der Erzeugnisse hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

For assessment of the product following standards have been called upon:

**Störaussendung/ Pertubing radiation:** **DIN EN 61326-1:2013 class B**  
**Störfestigkeit/ Pertubing resistance:** **DIN EN 61326-1:2013 table 1**

**R&TTE Richtlinie:** **EN 300 328 V1.8.1: 2012**  
**EN 301 489-1 V1.8.2: 2011-09**  
**EN 301 489-17 V2.2.1: 2012-09**

**Sicherheits-Richtlinie:** **EN 60950-1:2006 +A11:2009 +A1:2010 +A12:2011**

Diese Erklärung wird für: *This declaration is given in responsibility for:*

**Testo AG**  
Postfach / P.O. Box 1140  
79849 Lenzkirch / Germany  
www.testo.com

**ISO 9001**  
**TESTO**  
**QUALITY**  
Certified

Der Hersteller betreibt ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach DIN ISO 9001  
The manufacturer operates a certified quality assurance system according to DIN ISO 9001

abgegeben durch / by:

**Dr. Jörk Hebenstreit**  
(Name / name)

**Uwe Haurv**  
(Name / name)

**Managing Director**  
(Stellung im Betrieb des Herstellers)  
(Position in the company of the manufacturer)

**Head of Qualification & Test**  
(Stellung im Betrieb des Herstellers)  
(Position in the company of the manufacturer)

**Lenzkirch 18.02.2015**  
(Ort, Datum / place, date)

*J. Hebenstreit*  
(Rechtsgültige Unterschrift)  
(Legally valid signature)

*U. Haurv*  
(Rechtsgültige Unterschrift)  
(Legally valid signature)